

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Hallazgos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

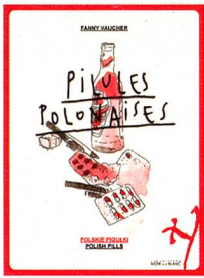
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

¿Cómo hacerse polaco?



Como los niños o los periodistas, la ilustradora de la Suiza francesa Fanny Vaucher es una gran curiosa. Partió de un blog, que se convirtió en un cómic, creado por ella cuando se estableció en Varsovia en 2012. “¿Por qué los edificios no tienen persianas? ¿Cómo es posible que la gente coma helados en pleno invierno? ¿Hay personas que viven detrás de los inmensos carteles publicitarios que recubren totalmente ciertas fachadas del centro de la ciudad?”. Estas son las preguntas que se

plantea esta artista que vive entre Suiza y Polonia.

“Las píldoras polacas” (ésas gracias a las que, supuestamente, uno se puede hacer polaco) hacen un seguimiento de las pequeñas encuestas culturales, sociológicas y arquitectónicas de Fanny Vaucher a través de una mezcla de ilustraciones acompañadas de textos y globos o “bocadillos”. Las acuarelas que documentan la vida de Fanny parecen un cuaderno de viaje. Los textos están caligrafiados en francés, pero la obra los propone asimismo en caracteres de imprenta en su traducción al polaco y al inglés. ¿Uno de los logros de esta obra? Anima a vi-

Je me souviens très bien la route précise fait que j'ai marché sur ce pont, et j'imagine tout ce que j'ai vu de l'autre côté de la rivière, et tout le pont il y avait... la ville, ça semblait ne jamais devoir finir et j'adorais ça.



sitar Varsovia para verificar si son verdad las pequeñas historias de esta suiza con tanto sentido del humor. SH

FANNY VAUCHER: «PILULES POLONAISES» (POLSKIE PIGULKI / POLISH PILLS), LES EDITIONS NOIR SUR BLANC, LAUSANA, 2014; CHF 21,50, EURO 17. BLOG: PILULESPOLONAISES.BLOGSPOT.CH



Una presidenta, seis presidentes

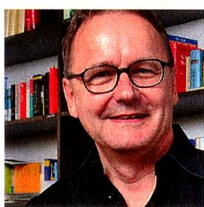
Puede que en los últimos meses “Panorama Suizo” haya ofrecido muchas buenas teorías y quizá algo menos de información sobre personas a la hora de informar sobre la campaña electoral. Esta es la conclusión del análisis de nuestra reunión de la redacción en julio. Y para compensar la deficiencia en lo relativo a la información sobre las personas, aquí viene un consejo: lean la magnífica presentación de la presidenta y los seis presidentes de los principales partidos ante las cámaras de swissinfo. Charlan elocuentemente sobre los suizos en el extranjero, sobre su importancia en Suiza y en el mundo y sobre los

planes de su partido para concederles un mayor peso en la política suiza. A continuación, la mejor respuesta a la pregunta: ¿Qué significa para usted la Quinta Suiza? “Es como una brisa de aire fresco para nuestro país”.

Tampoco podemos dejar de mencionar aquí que, además de entrevistas con Presidentes de partidos, swissinfo ofrece mucha información de fondo sobre los protagonistas políticos y sobre lo que sucede antes de las elecciones. BE

TODO ESTO LO ENCONTRARÁ EN WWW.SWISSINFO.CH

12.30 horas: Noticias del Cervino



Ahora ya no hay que sentarse a escuchar la radio a las 12.30 horas en completo silencio para enterarse de las últimas noticias del mundo entero. Las noticias se han convertido en un artículo de gran consumo y gracias a Internet, los teléfonos inteligentes, etc. están disponibles a cualquier hora y en cualquier sitio. Pero para muchas generaciones la hora en la que se emitía el que aún sigue siendo el principal noticiario radiofónico de la Suiza alemana era un momento sagrado. En cuanto a la audiencia, las noticias de las 12.30 horas fueron durante “muchos decenios la hora del Cer-



vino en el gráfico”, escribe Kurt Witschi en su libro titulado: „Die Zeit: 12.30 Uhr.“ (La hora: 12.30) ¿Quién podría describir mejor que él el desarrollo de 90 años de noticias en la radio suiza, considerando que fue redactor del noticiero? El mismo dejó una huella indeleble en la redacción de noticias de la Radio Suiza DRS (hoy SRF) tras más de 40 años en las más diversas funciones. El autor dispone de amplios recursos que le permiten ofrecer una intere-

sante visión entre bastidores de la “fábrica de noticias” – salpicada de anécdotas, así como pequeños y grandes dramas. Especialmente destacable es el amplio capítulo sobre la era de la Segunda Guerra Mundial y las penurias con la censura. Quien ha leído este libro escrito de forma tan fluida pese a su gran multiplicidad de hechos, escucha después las noticias radiofónicas de otra manera. JM



KURT WITSCHI, „DIE ZEIT: 12.30 UHR. 90 JAHRE NACHRICHTEN AM SCHWEIZER RADIO“ (LA HORA: 12.30. 90 MINUTOS DE NOTICIAS EN LA RADIO SUIZA), EDITORIAL NEUE ZÜRCHER ZEITUNG, ZÜRICH, 2015, 248 PÁGINAS, CHF 41,90